

SVOBODNA ANFORA

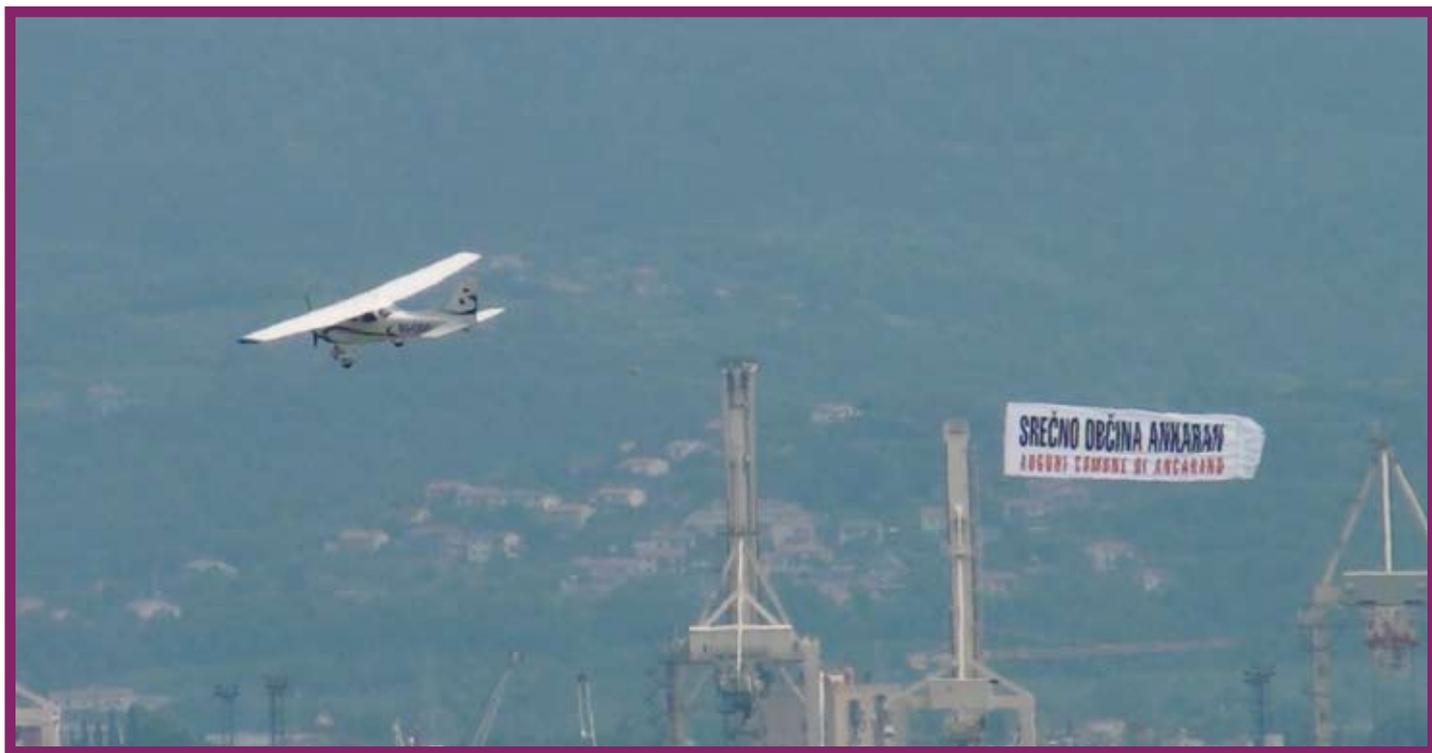
ANFORA LIBERA

Leto IV., št. 2

Ankaran, 23. junij 2011

USTAVNO SODIŠČE REPUBLIKE SLOVENIJE, LJUBLJANA, 9.6.2011 ODLOČBA št. U-I-114/11:

»Ustanovi se Občina Ankaran, ki obsega naselje Ankaran. Sedež Občine Ankaran je v Ankaranu. Prvi občinski svet šteje trinajst članov. Enega člana prvega občinskega sveta izvolijo pripadniki italijanske narodne skupnosti na podlagi posebne volilne pravice kot svojega predstavnika. Območje naselja Ankaran se izloči iz območja Mestne občine Koper.«



ANKARAN - ANCARANO, 13.6.2011(FOTO: Pobuda za ustanovitev Občine Ankaran)

ZAKON O USTAVNEM SODIŠČU (ZustS, Uradni list RS, št. 64/07)

1. člen

- (1) Ustavno sodišče je najvišji organ sodne oblasti za varstvo ustavnosti in zakonitosti ter človekovih pravic in temeljnih svoboščin.
- (2) Ustavno sodišče je v razmerju do drugih državnih organov samostojen in neodvisen državni organ.
- (3) Odločbe ustavnega sodišča so obvezne.

Spoštovane Občanke in Občani Ankarana!

Pisati uvodnik za tokratno glasilo »SVOBODNA AMFORA – ANFORA LIBERA št. 12« ni enostavno. V besedilu, ki bi sicer moralo kar »kipeti od navdušenja, radosti in slavlja« ob ustanovitvi Občine Ankarana, moram namreč nameniti dovolj prostora tudi trezni in razsodni oceni položaja, v katerem smo se znašli Ankarančani.

Ob rob izjavam in komentarjem okoli Občine Ankarana, bi uvodoma kazalo pojasniti, da **Zakon o lokalni samoupravi** zelo natančno loči dva pojma, in sicer **(1) ustanovitev** in **(2) konstituiranje** občine. Razumemo prizadetost vodstva MOK in njemu uslužnih poslancev DZ, ki so z vsemi sredstvi nasprotovali našemu projektu, a zavajanje javnosti o »usodi Ankarana do 2014« je vendarle malo preveč, preprosto je čez rob.

Občina Ankarana je z dnem 9.6.2011 dokončno ustanovljena! In tega dejstva, te veličastne odločbe US RS št. U-I-114/11 z nobenim korakom (ustavni zakon, referendum, evropsko sodišče, odpiranje šampanjcev v kabinetu MOK, ...) ni moč spremeniti. Za MOK smo odsej **sosednja Občina Ankarana**. V prehodnem obdobju do rednih lokalnih volitev leta 2014, ko se bo Občina Ankarana tudi **konstituirala**, pa smo kot KS Ankarana še vedno sestavni del MOK. Kakšne in kolikšne pristojnosti bomo Ankarančani imeli do leta 2014, kakšne in kolikšne pristojnosti nad Ankaranom pa bo še vedno imel MOK, so precej zapletena pravna vprašanja in odgovore nanje še čakamo.

V naslednjih treh letih nas čaka veliko dela. Ustavno sodišče je odločilo zelo modro, saj je Občini Ankarana za pripravo delitvenih postopkov in učinkovito konstituiranje omogočilo tri leta časa. Veseli nas, da bomo v tem obdobju lahko opravili vse potrebno, da bo Občina Ankarana z dnem začetka delovanja (1.1.2015) sposobna učinkovito opravljati vse svoje funkcije in pristojnosti.

Projekte, ki jih je nastavila **Pobuda za ustanovitev Občine Ankarana** in zajemajo **(1) Konstituiranje Občine**, **(2) Organizacija prvih občinskih volitev**, **(3) Delitvena bilanca** in predvsem **(4) Artikuliranje interesov in potreb prebivalcev**, bomo v teh treh letih uspešno dokončali. Delo bo temeljilo na strokovnem angažiranju in prostovoljstvu, vanj bo vključena široka »fronta« zainteresiranih prebivalcev Ankarana, ankaranskih društev, civilno-družbenih in drugih interesnih skupin. Posebna pozornost pri načrtovanju naše skupne prihodnosti bo kot dosedaj tudi v prihodnje namenjena pripadnikom italijanske narodnostne skupnosti. Za pomoč bomo zaprosili tudi priznane strokovnjake od drugod. Ni jih malo, ki so Ankaranu pripravljeni pomagati!

Ker je Vlada RS v teh dneh sprejela **Državni prostorski načrt za celovito prostorsko ureditev pristanišča za mednarodni promet v Kopru (DPN)**, je neizbežno, da

Spettabili cittadine e cittadini di Ancarano,

Non è semplice scrivere l'introduzione per la gazzetta »SVOBODNA AMFORA – ANFORA LIBERA nr. 12«, la quale dovrebbe esprimere entusiasmo, gioia e festività alla fondazione del Comune di Ancarano, e deve lasciare spazio a una sobria e sentenziosa analisi della situazione nella quale ci siamo ritrovati.

*Lasciando a parte le dichiarazioni e i commenti riguardanti il Comune di Ancarano e' necessario spiegare che la legge sulla autogestione locale (**Zakon o lokalni samoupravi**) determina in via dettagliata due concetti, **(1) fondazione** e **(2) costituzione** di un comune. Comprendiamo la sofferenza del vertice del Comune Citta' di Capodistria (CCC) e ad esso compiacenti deputati della Camera i quali hanno contrariato il nostro progetto con ogni mezzo, ma cercare di indurre in errore il pubblico per quanto concerne il »destino di Ancarano fino al 2014« e' semplicemente oltremisura.*

***Il Comune di Ancarano e' stato definitivamente fondato il giorno 9.6.2011!** Tale fatto, tale gloriosa delibera della Corte Costituzionale RS nr. U-I-114/11 non e' oppugnabile con nessun tipo di azione (legge costituzionale, referendum, corte europea, apertura di spumante nel gabinetto del CC di Capodistria). Per il CCC d'ora in poi siamo il vicino Comune di Ancarano. Nel periodo transitorio alle elezioni comunali 2014, quando il Comune di Ancarano si **costituirà**, siamo come CL di Ancarano ancora parte integrante del CCC. Quali e quante competenze avremmo, come cittadini di Ancarano fino all'anno 2014 e quali e quante ne avrà il CCC sono questioni legali complesse in attesa di risposte.*

Abbiamo molto lavoro da svolgere nel prossimo triennio. La corte costituzionale ha preso una saggia decisione avendo concesso al Comune di Ancarano tre anni per la preparazione delle procedure di separazione e di una efficace costituzione. Ci aggrada poiché nel tempo concesso potremo provvedere a tutto il necessario in modo che dal 1.1.2015, il Comune di Ancarano possa svolgere tutte le funzioni e competenze in via efficace.

*I progetti avviati dall'Iniziativa per la costituzione del Comune di Ancarano che comprendono **(1) la Costituzione del Comune**, **(2) l'organizzazione delle prime elezioni comunali**, **(3) il Bilancio di separazione** e in primis **(4) l'Articolazione delle necessità e degli interessi dei cittadini**, saranno completati con successo in questo triennio. Il lavoro sarà basato su ingaggio professionale e volontario, comprenderà un largo »fronte« di cittadini di Ancarano, associazioni, gruppi civili-sociali e altri. Come consueto nel pianificare il nostro futuro porghiamo particolare attenzione ai membri della comunità nazionale italiana. Per la collaborazione richiederemo cordiale aiuto a professionisti di altrove e non sono in pochi i disposti ad aiutare Ancarano.*

*Avendo il Governo RS, negli giorni scorsi accolto il **Piano ambientalenazionale del porto di Capodistria (PAN)**, e' inevitabile che saremo costretti ad avviare il progetto n.**(5) Piano***

bomo v Ankaranu primorani zagnati tudi projekt **(5) DPN za Ankaran**. Da bo ta projekt, katerega cilji bodo usmerjeni v zagotovitev ustrezne zaščite življenjskega prostora in v zagotovitev pravice do bivanja v čistem okolju, težak (najbrž veliko težji od projekta ustanovitve Občine Ankaran), se že kaže v medijskem pritisku, kateremu smo izpostavljeni v dneh po sprejetju DPN. Nasprotniki se neprikrito trudijo ustvarjati podobo, da smo Ankarančani pohlepni, da nam gre samo za t.i. luški denar (koncesnine, nadomestila za uporabo stavbnega zemljišča, ipd.), da bomo Ankarančani z nasprotovanjem DPN »uničili Luka Koper, d.d.«, in podobno. Vsako tovrstno »dvigovanje prahu« o delitvi pristanišča je nepotrebno, ker se Luka Koper, d.d., preprosto sploh ne bo delila in Ankarančani je ne bomo niti delčka »odnesli s seboj« in odpeljali drugam. Občina Ankaran bo v prihodnje zgolj tvorno sodelovala v razvojnih perspektivah kopskega pristanišča, torej pri vprašanjih, kot sta npr. kakšno in kolikšno bo pristanišče v prihodnje.

***ambientale di Ancarano.** La difficoltà del citato, il quale obiettivi sono indirizzati a una protezione efficace del territorio abitativo e una certezza del diritto di vita in un ambiente pulito (probabilmente molto piu' del progetto di costituzione del Comune di Ancarano) e già visibile nella pressione mediatica alla quale siamo esposti dopo l'adozione del PAN. I nostri oppositori si sforzano di creare l'immagine che siamo avidi del denaro cosiddetto portuale (concessioni, tasse sul territorio, ...), che con la nostra avversità al PAN »distruggeremmo Luka Koper d.d.« e simili. Ogni azione simile, indirizzata alla gogna per la divisione del porto e' inutile, poiché l'azienda Luka Koper d.d. non si dividerà ed i cittadini di Ancarano non ne porteremo via neanche un pezzetto. Il Comune di Ancarano coopererà costruttivamente nelle questioni concernenti le prospettive di sviluppo del porto capodistriano, ossia nelle questioni, come per esempio, quale e quanto grosso sarà il porto nel futuro.*

Di certo i cittadini di Ancarano non sono colpevoli del fatto, che meta del porto si sia allargato oltre la baia e risieda nel



Ankarančani zagotovo nismo krivci, da se polovica pristanišča, ki se je razširilo preko zaliva, danes nahaja v Občini Ankaran. Prav pa je, da prebivalci kot »zainteresirana stranka« z načrtovalci pristanišča vzpostavimo dialog in da država po sedmih letih končno prisluhne našim opozorilom, da je DPN načrtovan na zastarelih in preživelih, predvsem pa na konceptualno zgrešenih izhodiščih. Prisluhnila nam bo tudi vsa slovenska javnost, pri kateri smo si Ankarančani s svojimi prizadevanji za ustanovitev lastne Občine in odkritim kljubovanjem skorumpirani politiki ustvarili velik ugled. Tega ugleda si z morebitnim nenačelnim nasprotovanjem DPN zagotovo ne bomo lahko miselno zapravili.

Comune di Ancarano. E' giusto che i cittadini, come »parte interessata« con i pianificatori dell' ente portuale, instauriamo un dialogo e che lo stato dopo sette anni dia ascolto ai nostri avvertimenti, quindi che il PAN e' basato su punti di partenza obsoleti e concettualmente erronei.

Avremo ascolto anche in tutto il pubblico nazionale, dove noi cittadini di Ancarano con i nostri sforzi per la costituzione del nostro comune e l'aperto confronto alla politica corrotta, ci siamo fatti una reputazione. Di certo non comprometteremmo la nostra reputazione con eventuali azioni che contrastino i nostri principi.

Ko bo dozorelo širše družbeno spoznanje, da »nujna izgradnja III. pomola« ni nikakršen »nacionalni interes«, temveč le (površno)prikrit izraz nenasitnega pohlepa (tudi in predvsem tujega!) kapitala in da velja nasprotno, to je, da izgradnja III. pomola v koprskem pristanišču dolgoročno ne pomeni zgolj pogubnih vplivov na kakovost življenja ter surov umor naravnih danosti Ankarana, Valdoltra, Debelega rtiča in Lazareta, temveč predstavlja potencialno nevarnost za izgubo obvladovanja, nadzora in suverenosti dela priobalnega pasu Republike Slovenije, se bomo o resničnih potrebah širitve koprskega pristanišča lahko neobremenjeno dogovarjali.

Spoštovani Ankarančanke in Ankarančani!

Projekt Občine Ankaran ni bil tekma, kaj šele bitka za Ankaran. Zato Ankarana ni nihče izgubil, kot ga tudi dobil ni nihče. **Ankaran ni naš**, saj naravne danosti nimajo in ne morejo imeti lastnika. Nam, ki tu živimo, je zgolj zaupano, da skrbimo za naravno pestrost našega življenjskega prostora in ohranjamo čar zavedanja, da nam je bivanje na tej pomanjšani oazi neprecenljivo darilo. Naravo, ki se skromno razkriva v vsej svoji danosti, častimo in negujemo v nasledstvo mlajšim generacijam, ki, nemara že bolje od nas, poznajo in znajo ceniti nenadomestljivost biodiverzitetnih raznolikosti v vsej njihovi veličini.

Ankarančani se trudimo za vzpostavitev lepših, prijaznejših in pravičnejših družbenih odnosov v lokalni skupnosti. Temeljiti morajo na spoštovanju šibkejših in drugačnih, zagotavljanju kakovosti življenja za prebivalce in uporabnike prostora, izkoriščanju ekonomskih in gospodarskih danosti prostora tudi v dobro njegovih prebivalcev, upoštevanju vplivov delovnega in življenjskega okolja ter okoljskega zdravja, razumevanju zakonitosti trajnostnega upravljanja ekonomskih, naravnih, kulturnih in prostorskih virov, upravljanju in trajnostni rabi zavarovanih območij ter na spoštovanju okoljske etike.

Prebivalcem Ankarana, ki na tem prostoru, naravnemu dragulju slovenske obale, živimo, je tako naložena velika odgovornost do rodov naših zanamcev. Z uspešnim zaključkom projekta ustanovitve Občine Ankaran postopno vzpostavljamo vzvode, s katerimi bomo to odgovornost lahko tudi pravno-formalno udeležali.

In če se povrnem k uvodnemu razmišljanju, se moram najprej nekoliko popraviti. V resnici smo odkrito ponosni in srečni nad našim uspehom. **Občina Ankaran je ustanovljena!** In s tem tudi to uvodno besedilo glasila »SVOBODNA AMFORA – ANFORA LIBERA št. 12« kar »kipi od navdušenja, radosti in slavlja«.

SREČNO OBČINA ANKARAN!

Gregor Strmčnik
Bevkova 45, Ankaran - Ancarano

Quando la nostra società comprenderà che »l'urgente costruzione del molo III.« non è d'interesse nazionale, ma superficialmente nasconde espressione di avidità di capitale (prima di tutto straniero!). Ma al contrario, la costruzione del III. molo nel porto capodistriano al lungo termine non porta solamente impatti catastrofici sulla qualità di vita e eccidio delle caratteristiche naturali di Ancarano, Valdoltra, Punta Grossa e Lazzaretto ma rappresenta un potenziale pericolo per la perdita di controllo e della gestione della sovranità della zona costiera della Repubblica di Slovenia, al quel punto potremo dialogare delle reali necessità' dello sviluppo del porto di Capodistria senza pressioni.

Distinte cittadine e cittadini di Ancarano!

Il progetto del Comune di Ancarano non era una partita e tantomeno una battaglia. Ancarano non è stato ne perso, ne vinto da nessuno. Ancarano non è nostro poiché i beni naturali non hanno ne possono avere padroni. A noi, che viviamo su questo territorio, e affidata soltanto la gestione della diversità biotica, del nostro spazio abitativo e la conservazione della coscienza che la nostra presenza in questa piccola oasi è un dono immisurabile. Rispettiamo e prendiamoci cura della natura che si svela nella sua bellezza e rendiamola in successione alle generazioni future, che probabilmente meglio di noi conoscono e rispettano maggiormente l'insostituibilità delle diversità biotiche in tutta la sua grandezza.

Come abitanti di Ancarano ci sforziamo di istaurare rapporti più sani, egualitari e cordiali nella nostra comunità. I quali, devono poggiare sul rispetto dei più deboli e dei diversi, sull'assicurare la qualità di vita per gli abitanti e utenti di questo territorio, sulla gestione dei potenziali economici dell'area, sulla considerazione degli effetti del ambiente di lavoro e di vita, sulla salute dell'ambiente, la coscienza della gestione delle risorse economiche, naturali, culturali e un uso sostenibile delle aree protette ed in fine il rispetto dell'etica ambientale.

Sugli abitanti di Ancarano, che in questa zona, gemma della costa slovena, poggia la grossa responsabilità verso le generazioni future. Con l'efficace conclusione del progetto di costituzione del Comune di Ancarano stiamo costruendo le modalità di gestione con le quali potremo adempiere alle nostre responsabilità.

*Se mi è permesso ritornare al pensiero d'introduzione mi devo correggere. In realtà siamo sinceramente orgogliosi e felici del nostro successo. **Il Comune di Ancarano è fondato!** E con esso anche il presente testo d'introduzione della gazzetta »SVOBODNA AMFORA – ANFORA LIBERA nr. 12« esulta di entusiasmo, gioia e festività.*

BUONA FORTUNA COMUNE DI ANCARANO!

Gregor Strmčnik
Via France Bevk 45, Ancarano

OBČINA ANKARAN – ANCARANO JE USTANOV- LJENA 9. JUNIJA 2011 Z ODLOČBO USTAVNEGA SODIŠČA ŠT. 114/11

IL COMUNE DI ANCARANO E' STATO FONDATA IL 9. GIUGNO 2011 CON IL DE- CRETO DELLA CORTE COS- TITUZIONALE N° 114/11

Občino ustanovi Državni zbor z zakonom po prej opravljenem referendumu, na katerem se je večina prebivalcev izrekla za ustanovitev občine. Za ustanovitev občin Mirne in Ankarana so bili izpolnjeni vsi zahtevani ustavni in zakonski pogoji po pravilih in postopku, ki si jih je zakonodajalec – in ne Ustavno sodišče - predpisal sam, kljub temu pa Državni zbor občin ni ustanovil. Takšno ravnanje Državnega zbora je Ustavno sodišče v lanskem letu prepoznalo kot samovoljno, arbitrarno in v njem prepoznalo kršenje načel enakosti pred zakonom in pravne države, predvsem pa zaupanja v pravno državo, ter pravice do lokalne samouprave. DZ RS je naložilo, naj nastale kršitve Ustave odpravi. Vendar zakonodajalec te odločbe Ustavnega sodišča ni upošteval v celoti in je ustanovil le Občino Mirna, Ankarana pa ne, kar izraža njegovo selektivno in poljubno spoštovanje odločb Ustavnega sodišča.

Ustavno sodišče je najvišji organ sodne oblasti za varstvo ustavnosti in zakonitosti ter človekovih pravic in temeljnih svoboščin v državi. Odločbe Ustavnega sodišča so obvezne, ker se lahko le na ta način zagotavlja učinkovito varstvo posameznika pred oblastjo. To pomeni, da so vsi državni organi dolžni spoštovati in izvrševati odločbe, ki jih sprejme Ustavno sodišče. Zato je ne le pravica, temveč predvsem dolžnost Ustavnega sodišča, da pri spoštovanju Ustave dosledno vztraja. Ker zakonodajalec ni želel odpraviti zagrešene in ugotovljene protiustavnosti, pobudniki pa smo ostali brez učinkovitega ustavnosodnega varstva zoper takšno samovoljno ravnanje oblasti, je Ustavno sodišče samo določilo tudi način izvršitve svoje odločbe in Občino Ankaran – Ancarano ustanovilo z odločbo, ker je drugače kot tako ni bilo mogoče ustanoviti. Ob tem je Ustavno sodišče tudi določilo, da se prve volitve občinskih organov opravijo na naslednjih rednih lokalnih volitvah v letu 2014, medtem pa občani Ankarana pravice lokalne samouprave izvršujejo v okviru Mestne občine Koper.

Ker je Ustavno sodišče na ta način dokončno zavarovalo ustavno varovan položaj pobudnikov, je posledično odločilo tudi, da izpodbijani Zakon in Akt o razpisu lokalnih volitev za Mestno občino Koper nista v neskladju z Ustavo, zato se lahko volitve v Mestni občini Koper v letošnjem juliju izvedejo. Ustavno sodišče je tudi posebej

La Camera di stato fonda il Comune in base alla legge, che prevede la fondazione di un comune in caso del referendum nel quale la maggioranza della popolazione vota per il nuovo comune. Per la fondazione dei comuni Miren ed Ancarano sono stati adempiti tutti i criteri di legge, che ha previsto la Camera di stato – e non la corte costituzionale. Nonostante tutto questo la Camera di stato non ha voluto fondare i due comuni. Ed e' proprio questa azione, che l'anno scorso e' stata definita come prevenuta ed arbitraria, che viola i principi di ugualianza davanti alle leggi ed allo stato. Per queste ragioni la Corte costituzionale ordino alla Camera di stato di eliminare tutte violazioni fatte. Ma la Camera di stato non ha eseguito del tutto il decreto emesso dalla corte, perche' fondo' il Comune di Miren ma non il Comune di Ancarano.

La Corte costituzionale e' l'organo massimo della magistratura, per la protezione della costituzione e legalita' dei diritti umani e della liberta' fondamentale del paese. I decreti della Corte costituzionale sono obbligatori, visto che e' l'unico modo per garantire una protezione all'individuo davanti alle autorita'. Questo significa che tutti gli organi di stato hanno il dovere di rispettare tutti i decreti della Corte di costituzione. Percio' non e' solo un diritto, ma anche un dovere della corte, di insistere. Visto che la Camera di stato non ha voluto

Dato che il legislatore non ha voluto annullare la compiuta e constatata anticostituzionalita', mentre noi promotori siamo rimasti senza un'efficace tutela costituzionale e giuridica contro il sopruso dell'autorita', l'ha fatto successivamente, la Corte Costituzionale di propria iniziativa, decidendo anche in riguardo al modo di adempiere alla decisione da essa sentenziata – cosi' facendo, dopo il fallimento di tutti gli altri tentativi, ha reso possibile la costituzione del nuovo Comune Ankaran – Ancarano. Accanto a questo ha anche stabilito che i primi organi del comune verranno eletti durante le prossime elezioni ordinarie nel 2014. Fino ad allora gli abitanti di Ancorano potranno realizzare i propri diritti di autonomia locale nell'ambito del Comune città di Capodistria.

In tal modo, avendo la Corte Costituzionale definitivamente tutelato la posizione costituzionale dei promotori del nuovo comune, ha allo stesso tempo definito anche che la contestata Legge e La delibera per le elezioni amministrative nel Comune città di Capodistria non sono in discordia con la Costituzione, per ciò le elezioni nel Comune città di Capodistria potranno svolgersi nel luglio di quest'anno. La Corte Costituzionale ha anche espressamente dichiarato che la comunità autogestita della nazionalità italiana e i suoi appartenenti hanno nel Comune di Ankaran – Ancarano tutti i diritti derivanti dagli

poudarilo, da imajo italijanska narodna skupnost in njeni pripadniki v Občini Ankaran – Ancarano vse pravice, ki izhajajo iz ustavnih in mednarodnopravnih obveznosti Republike Slovenije.

Ankaranska zgodba je ponosna in ima zgodovinski pomen kot neprecenljiv kamenček v mozaiku izvrševanja ustavne demokracije in pojmovanja načela delitve oblasti v državi, kjer Ustavno sodišče dosledno in z zadnjo besedo varuje posameznike pred samovoljnostjo in zlorabami oblasti.

Nina Derenda
Regentova ulica 8, Ankaran - Ancarano

obblighi costituzionali e internazionali della Repubblica di Slovenia.

L'orgogliosa storia di Ancorano ha così dimostrato anche una sua valenza storica, dimostrandosi una tessera inestimabile nel mosaico della democrazia e della concezione dei principi di ripartizione dei poteri in uno stato dove la Corte costituzionale ha l'ultima parola nella tutela di ogni singolo cittadino dinanzi all'abuso delle autorità.

Nina Derenda
Regentova ulica 8, Ankaran - Ancarano

NEVARNO USTAVNO SODIŠČE?

Nevarno ustavno sodišče? MLADINA 24, 17. 06. 2011

Upam, da državni zbor ne bo videl vzroka za ustanovitev Občine Ankaran v hudobnosti ustavnih sodnikov, temveč v kršitvah ustave, ki jih je zagrešil državni zbor. Ni namreč ustavno sodišče, temveč je državni zbor določil zakonska merila za ustanavljanje občin, ni ustavno sodišče, temveč je državni zbor ugotovil, da so ta merila v naselju Ankaran izpolnjena, ni ustavno sodišče, temveč je državni zbor razpisal referendum, ni ustavno sodišče zamudilo priložnosti izpodbijanja razpisa referenduma, ni ustavno sodišče, temveč je državni zbor diskriminatorno obravnaval Ankaran v primerjavi z Mirno in mnogimi od 110 slovenskih občin, ki štejejo manj kot 5000 prebivalcev.

Ustavno sodišče je z ustanovitvijo Občine Ankaran samo dodalo piko oziroma boljše rečeno klicaj k neustavnemu ravnanju državnega zbora. Ni treba biti ustavni sodnik, da lahko v ankaranskem primeru prepoznate samovoljo v ravnanju državnega zbora in neskladje z načelom enakosti in načeli pravne države, še zlasti z zaupanjem v pravo. Ko

LA CORTE COSTITUZIONALE E' PERICOLOSA?

Mladina, n°24 del 17.06.2011

Spero che la Corte Costituzionale non veda nella ragione della fondazione del Comune di Ancarano la malizia dei giudici costituzionali, ma veda la violazione costituzione della Camera di stato. Non e' stata la Corte Costituzionale a determinare i criteri di legge per la fondazione dei comuni, ma lo ha fatto la camera dello stato. E proprio quest'ultima ha stabilito che Ancarano soddisfa le condizioni minime per essere amministrazione comunale autonoma, previste dalla legge, per poi respingere la mozione in tal senso, ignorando anche i risultati del referendum popolare.

Con la fondazione del Comune di Ancarano, la Corte Costituzionale ha messo solo i punti sulle i con un grande punto esclamativo alla condotta anticostituzionale della Camera di stato. Non serve essere un giudice della Corte Costituzionale per riconoscere in questo contesto una discrepanza dei principi di uguaglianza e dello stato civile, che ha commesso la Camera di stato. Soprattutto avendo fiducia della legge. Quando si interferisce nel diritto umano, e' sia un dovere, ma anche un



LJUBLJANA, 13.6.2011(FOTO: Pobuda za ustanovitev Občine Ankaran)

pride do samovoljnega poseganja v človekove pravice, je ne le pravica, temveč tudi dolžnost ustavnega sodišča, da vztraja pri spoštovanju ustave.

Dobro je, da imamo ustavno sodišče, da lahko v takšnih primerih postavi ogledalo ravnanju državnega zbora in drugih državnih organov. Morali pa bi imeti zvrhano mero domišljije in smisla za dramatiziranje, da bi verjeli ocenam, da ustanovitev Občine Ankaran pomeni sodni državni udar, ki vzpostavlja v tej državi vladavino Ankarančanov in ustavnih sodnikov namesto vladavine ljudstva in njegovih predstavnikov.

Dr. Ciril Ribičič,
redni profesor za ustavno pravo na Pravni fakulteti Univerze v Ljubljani, nekdanji ustavni sodnik

obbligo della Corte Costituzionale, insistere nel rispettare la costituzione.

E' un bene avere la Corte costituzionale, per poter porre uno specchio alla condotta della Camera di stato e degli organi statali. Dovremmo avere tanta fantasia e buon senso drammaturgico, per poter credere, che la fondazione del Comune di Ancarano significa un colpo di stato, che stabilisce in questa nazione il fatto di governare il popolo di Ancarano insieme ai giudici costituzionali, e non il popolo con i loro rappresentanti.

Dr. Ciril Ribičič
Professore fisso per la legge costituzionale della Facoltà di legge dell'Università di Lubiana,
Ex giudice costituzionale

ZAKLJUČNO POROČILO O OPRAVLJENEM DELU IN AKTIVNOSTIH POBUDE ZA USTANOVITEV OBČINE ANKARAN V OBDOBJU 24.7.2008 – 15.6.2011

RELAZIONE CONCLUSIVA DEL LAVORO E DELLE ATTIVITÀ SVOLTE DALL'INIZIATIVA PER LA COSTITUZIONE DEL COMUNE DI ANCARANO NEL PERIODO 24.7.2008 – 15.6.2011

Spoštovani!

Ob uspešnem zaključku tretjega sklopa aktivnosti v povezavi z Ustanovitvijo Občine Ankaran: **(1) razpis referendum, (2) pozitiven izid referendum, (3) ustanovitev občine**, ki si jih je kot cilje zadala **Pobuda za ustanovitev Občine Ankaran**, vam, spoštovani sosede, ponovno dolgujemo kratko poročilo o opravljenih aktivnostih, s katerimi je Pobuda svoje cilje uresničila ter izpolnila dane obljube.

V **Pobudi za ustanovitev Občine Ankaran** smo si od samega začetka postavili visoke standarde našega poslanstva, ki mora, po našem globokem prepričanju, temeljiti predvsem na odkritem, verodostojnem in preglednem delovanju. Upravljanje javnih zadev temelji na izpolnjevanju pričakovani vsakega posameznika znotraj družbe in nosilci upravljanja javnih funkcij tako v vseh pogledih odgovarjajo skupnosti, ki jim je javne zadeve zaupala v upravljanje.

Danes ni potrebno izgubljati besed, kaj vse so počeli poslanci Državnega zbora RS, da bi zaobšli oziroma ne bi uresničili odločbe Ustavnega sodišča RS št.: U-I-137/10 o ustanovitvi občine Ankaran. Naj bo dovolj, če zapišem, da je bilo njihovo početje sramotno, za nas, Ankarančane pa ponižujoče.

Pobuda je ohranila pokončno in načelno držo. Skupaj s pripadniki italijanske narodne skupnosti smo 19. januarja 2011 na Upravni enoti v Kopru sprožili postopke ustanovitve **Samoupravne skupnosti italijanske narodnosti Ankaran** in **Združenja skupnosti Italijanov Ankaran**. Preko

Spettabili!

*In favore della efficace conclusione della terza serie di attività connesse con La costituzione del Comune di Ancarano: **(1) indizione del referendum, (2) esito positivo del referendum, (3) costituzione del comune**, obiettivi fissati dall'Iniziativa per l'istituzione del Comune di Ancarano. Cari concittadini, vi dobbiamo nuovamente una breve relazione sulle attività svolte dall'iniziativa atte a realizzare gli obiettivi e le promesse fatte.*

Presso l'Iniziativa per la costituzione del Comune di Ancarano abbiamo fin dall'inizio, fissato elevati standard per la realizzazione dei nostri obiettivi, che nella nostra profonda convinzione devono essere basati principalmente in attività aperte, credibili e trasparenti. La gestione degli affari pubblici si basa sulla soddisfazione delle aspettative di ogni individuo all'interno della società e dai funzionari pubblici di governo, i quali in tutti gli aspetti rispondono alla comunità, che hanno creduto nei funzionari che gestiscono gli affari pubblici.

Oggi non c'è bisogno di sprecare parole, riguardo a ciò che hanno fatto i membri dell'Assemblea Nazionale, cercando di eludere o non realizzati la decisione della Corte Costituzionale n°: U-I-137/10 inerente la costituzione del Comune di Ancarano. E' sufficiente affermare che il loro agire è stato vergognoso, per noi abitanti di Ancarano umiliante.

L'iniziativa ha mantenuto una posizione eretta e di principio. Assieme alla comunità nazionale italiana, il 19 Gennaio 2011, presso l'unità amministrativa di Capodistria, abbiamo avviato il processo di costituzione della Comunità autogestita della nazionalità italiana e la Comunità degli italiani di Ancarano. At-

teh organizacij bodo pripadniki italijanske narodne skupnosti iz Ankarana organizirano sodelovali pri javnih zadevah v Občini Ankaran ter uresničevali posebne, ustavno zagotovljene pravice za uveljavljanje svojih potreb in interesov. Svoje aktivnosti je **Pobuda** zaostрила z javnim pozivom k državljski nepokorščini, Ankarančani smo napovedali bojkot referendumov in volitev, kar je v Ljubljani močno »odmevalo«. Z odprtim pismom občankam in občanom MOK smo ob občinskem prazniku sosednje Mestne občine Koper opozorili, da spomin na upor v Marezigah 15. maja 1921, ki je bil eden prvih protifašističnih uporov v Evropi, sicer ni več tudi naš, Ankaranski praznik, spoštovanje temu zgodovinskemu dnevu pa globoko izražamo tudi v Ankaranu. Naše pismo je bilo tudi v Koprju zelo lepo sprejeto.

Na namero politike, da bo z izvedbo lokalnih volitev v MOK dokončno izničila prizadevanja za ustanovitev Občine Ankaran, smo se seveda morali odzvati. Edina pravilna pot je ponovno vodila na Ustavno sodišče RS.



Odločili smo se za skupinsko vlogo in tako smo Krajevna skupnost Ankaran, Skupnost Italijanov Ankaran, Pobuda za ustanovitev Občine Ankaran in 951 volilnih upravičencev s stalnim prebivališčem v Ankaranu še isti dan po razglasitvi volitev, 27. maja 2011, na Ustavno sodišče Republike Slovenije vložili pobudo za presojo ustavnosti in zakonitosti tako **Zakona o razpisu rednih lokalnih volitev v MOK** kot tudi **Odloka o razpisu rednih lokalnih volitev v Mestni občini Koper**, s predlogom začasno zadržanje izvrševanja.

Neprecenljiva je bila vaša podpora in zaupanje, da ste aktivistom **Pobude** podali pooblastilo odvetniški pisarni mag. Mihe Šipca, ki nas je zastopal na US RS. S svojim polnim imenom, priimkom, datumom rojstva, naslovom stalnega bivališča in podpisom ste izkazali pogum, ki je prejemnikom vloge jemal sapo. Iskrena hvala, spoštovani sosedje! Zahvaljujemo se tudi vsem, ki zaradi različnih razlogov pooblastila niste mogli podati, ste pa aktiviste **Pobude** lepo sprejeli, izrazili podporo našim prizadevanjem in nas bodrili! Ustavno sodišče ja našo skupinsko vlogo podano s strani 954 pobudnikov sprejelo v prednostno obravnavo.

Odločitev je znana. Ustavno sodišče politikom ni

traverso esse gli appartenenti alla comunità nazionale italiana, collaboreranno negli affari pubblici del comune di Ankarano e in tal modo realizzeranno i diritti specifici costituzionalmente garantiti per far valere i propri bisogni ed interessi. L'Iniziativa ha intensificato la sua attività invitando gli abitanti di Ankarano annunciando disobbedienza civile, con il boicottaggio dei referendum e delle elezioni e in tal modo provocando perplessità a Lubiana. In una lettera aperta ai cittadini del CCC abbiamo sottolineato che la memoria della ribellione di Marezige del 15 Maggio 1921, e' stata una delle prime resistenze antifasciste in Europa, non più festività' di Ankarano, porgiamo rispetto in memori di questa giornata storica anche ad Ankarano. La nostra lettera e' stata accettata in modo positivo anche a Capodistria.

Riguardo l'intenzione della politica, che con l'indizione delle elezioni locali nel CCC verranno completamente cancellate tutte le attività inerenti la costituzione del comune di Ankarano, abbiamo assolutamente dovuto rispondere. L'unica via possibile ci ha nuovamente portato alla Corte Costituzionale. Abbiamo deciso di procedere collettivamente, la Comunità'

Locale di Ankarano, la Comunità' degli italiani di Ankarano, l'Iniziativa per la costituzione del Comune di Ankarano e 951 elettori residenti ad Ankarano, un giorno dopo il proclamo delle elezioni comunali, il 27 Maggio 2011, abbiamo inoltrato una petizione per la revisione della costituzionalità e legittimità' della Legge sulla indizione delle elezioni locali nel Comune Citta' di Capodistria come anche dell'Ordinanza dell'indizione delle elezioni locali nel Comune Citta' di Capodistria, con la proposta di sospendere l'esecuzione di esse.

Grazie al vostro prezioso sostegno e la fiducia riposta negli attivisti, dando le vostre deleghe allo studio legale dell'avv. Šipca, che ci ha rappresentati presso la Corte Costituzionale della RS. Con il vostro nome, cognome, data di nascita, indirizzo di residenza e firma avete dimostrato del coraggio, che ha tolto il respiro a coloro che hanno ricevuto la petizione. Grazie di cuore, cari vicini! Ringraziamo anche tutti coloro che per vari motivi non hanno potuto firmare la delega, ma hanno comunque ben accolto gli attivisti dell'iniziativa, esprimendo sostegno per i nostri sforzi ed incoraggiandoci! La Corte Costituzionale ha trattato con prassi preferenziale, la nostra richiesta collettiva, inoltrata da 954 iniziatori.

La decisione è ben nota. La Corte Costituzionale non ha permesso ai politici di sostenere l'esame di riparazione. La Corte

omogočilo ponovnega popravnega izpita. Ustavno sodišče RS je samo ustanovilo Občino Ankaran in, kot smo ob tem zapisali v **Pobudi**, »Ankarančanom povrnilo spoštovanje in dostojanstvo«.

Pobuda za ustanovitev Občine Ankaran je tako čez noč »ostala brez dela«, saj ni več kaj ustanavljati. Občina Ankaran je ustanovljena. Nismo pa ostali brez dela aktivisti Pobude, saj nas do konstituiranja Občine Ankaran resnično čaka veliko opravil. Pridno in prostovoljno bomo za dobro Ankarana in ljudi delali naprej. Za začetek z uspešnim nastopom na lokalnih volitvah v Svet Krajevne skupnosti Ankaran, za katere je **Pobuda** evidentirala in prijavila kandidate v vseh volilnih enotah. Kot skupina se vam bomo pod imenom »RADI IMAMO ANKARAN – AMIAMO ANCARANO« predstavili v naslednjih dneh. Naš volilni program bo seveda temeljil na nadaljevanju naših prizadevanj za zaščito Ankarana, Valdoltra, Debelega rtiča in Lazareta, vendar ne bomo več delovali kot civilno družbeno gibanje **Pobuda za ustanovitev Občine Ankaran**, temveč kot legitimno voljen organ lokalne skupnosti, to pa je v tem trenutku **Svet KS Ankaran**. V kolikor nam boste zaupali tudi v prihodnje, se vam že v naprej zahvaljujemo!

Delo **Pobude** od 24.7.2008, ko smo v DZ RS prvič vložili pobudo za ustanovitev Občine Ankaran, do danes ni bilo enostavno, bilo pa je neizmerno pestro in zanimivo. Z našo načelno držo smo uspeli vzpostaviti izjemno odkrit odnos z mediji in **Pobuda** je tvorno sodelovala s kar 46 redakcijami tako rekoč vseh tiskanih in elektronskih medijev. Naše izjave, komentarji, sporočila za javnost in študijski nastopi so sporočali **Ankaransko zgodbo** širom po Sloveniji, pa tudi onkraj meje. Pri ljudeh smo si uspeli pridobiti odkrito naklonjenost in čestitke ob našem uspehu so na **Pobudo** v Ankaran prihajale iz vse Slovenije.

Še posebej pa smo bili v **Pobudi** veseli čestitk od vas, spoštovani Ankarančanke in Ankarančani. Delo **Pobude** je namreč temeljilo na razumevanju, podpori in zaupanju ljudi. Nikoli ni nihče vprašal, kdo je **Pobuda**. Danes lahko ugotovimo, da smo bili **Pobuda** vsi. Podpora ljudi je vedno najmočnejše orodje za oblikovanje družbenih ciljev in proti volji ljudi še nihče nikoli ni ničesar dosegel.

Poleg podpore ste **Pobudi** tudi denarno pomagali. Darovali ste vsi, tudi socialno najšibkejši, tudi brezposelni. Nikoli ni bilo pomembno, koliko in kolikokrat je kdo prispeval in **Pobuda** ni oblikovala nobenega seznama »zaslužnih«. Zneskovno najmanjši prispevek je znašal 5 EUR in **Pobudi** je skrbno prepognjen bankovec podarila ostarela gospa z utrujeno roko. Za **Pobudo** je bil njen prispevek eden največjih. Vreden je bil milijone ...

Hvala vsem donatorjem! Vaši finančni prispevki so omogočili Ankaransko zgodbo!

Pobuda za ustanovitev Občine Ankaran počasi zaključuje svoje poročilo. Tokratno je zadnje, saj se je **Pobuda** dne 15.6.2011 ob 19.00 uri, ko je potekel rok za vložitev kandidatnih list »samo razpustila« in uradno prenehala z delovanjem. Na smetišču zgodovine so za nami na »**Pustih**

Costituzionale ha fondato il Comune di Ancarano, e come già menzionato agendo in questo modo "restituito agli abitanti di Ancarano il rispetto e l'adignità."

L'Iniziativa per l'istituzione del Comune di Ancarano e' così rimasta "senza lavoro", infatti non c'è più nulla da istituire. Il comune di Ancarano è istituito. Non siamo però rimasti senza lavoro noi attivisti dell'Iniziativa, ci aspetta un sacco di lavoro in attesa della costituzione del Comune di Ancarano. In modo diligentemente e volontario continueremo a lavorare per il bene di Ancarano e degli abitanti di esso. Inizieremo con la performance di successo alle elezioni locali del consiglio della CL di Ancarano, l'Iniziativa ha evidenziato e registrato i propri candidati in tutte le unità elettorali. Come gruppo ci presenteremo nei prossimi giorni, sotto il nome di "RADI IMAMO ANKARAN – AMIAMO ANCARANO". Il nostro programma elettorale sarà ovviamente atto a continuare i nostri sforzi per proteggere Ancarano, Valdoltra, Punta Grossa e Lazaretto, ma non agiremo più come iniziativa civile Iniziativa per la costituzione del Comune di Ancarano, ma come organo della comunità locale eletto legittimamente, che al momento è il Consiglio della CL di Ancarano. Inquanto vorrete nuovamente riporre la vs fiducia in noi, vi ringraziamo in anticipo!

Il lavoro dell'Iniziativa dal 24.7.2011, da quando abbiamo presentato per la prima volta la petizione per l'istituzione del Comune di Ancarano all'Assemblea Nazionale, non è stato facile, e' stato pero estremamente vario ed interessante. Con la nostra posizione di principio, siamo riusciti a stabilire un rapporto molto franco con i media, l'Iniziativa ha collaborato in modo costruttivo con 46 redazioni editoriali, possiamo dire quasi tutti imedia stampati ed elettronici. Le nostre dichiarazioni, i commenti, i comunicati stampa e partecipazioni presso gli studi televisivi hanno tenuto al corrente tutta la Sloveniae anche l'oltreconfine, riguardo la storia di Ancarano. Siamo riusciti ad ottenere l'affetto sincero della gente e le congratulazioni per il nostro successo, sono arrivate all'Iniziativa da tutta la Slovenia.

In particolare, ci siamo rallegrati dei complimenti arrivati da voi, cari abitanti di Ancarano. L'opera dell'Iniziativa si e' basata sulla comprensione, il sostegno e la fiducia della gente. Nessuno ha mai chiesto chi esattamente rappresenti l'Iniziativa, oggi possiamo constatare che facciamo tutti parte dell'Iniziativa. Il sostegno della gente e' lo strumento più potente per realizzare gli obiettivi sociali e la volontà della gente, senza questi nessuno ha mai ottenuto nulla.

Oltre al sostegno morale, c'è stato da parte vostra, anche un sostegno finanziario. Avete donato tutti anche quelli socialmente svantaggiati e disoccupati. Non ha mai avuto importanza, quante volte e quanto qualcuno abbia contribuito, l'Iniziativa non ha mai creato un lista dei "meritevoli". Il contributo minimo e' stato di 5 euro, accuratamente ripiegato donato da una signora anziana con il braccio stanco. Per l'Iniziativa questo contributo aveva un valore enorme. Valeva milioni ... Grazie a tutti i donatori! I vostri contributi hanno consentito di portare avanti la storia di Anacarano!

L'iniziativa per la costituzione del Comune di Ancarano sta lentamente completando la sua relazione. La presente relazione è l'ultima poiché il 15.06.2011 alle ore 19.00 l'Iniziativa si e'

otokih zmot« ostali hlapci kapitala ter predstavniki skorumpirane in goljufive politike v MOK, Vladi RS, Državnem zboru RS in Državnem svetu RS. Veliko delo **Pobude** je končano. Zmogli smo ga le z vašo pomočjo in podporo, spoštovani sosedje, cenjene občanke in občani Ankarana!

Preprosto ne zmorem besed, s katerimi bi opisal svoj ponos in hvaležnost za vaše zaupanje!

Gregor Strmčnik
Bevkova 45, Ankarano – Ankarano
nekdanji Vodja Pobude za ustanovitev Občine Ankarano

auto prosciolta, che coincide con il termine per la presentazione delle liste dei candidati, quindi ha ufficialmente cessato di operare. Nella spazzatura della storia lasciamo dietro di noi, sulle "Aride isole di malintesi" gli schiavi del capitale ed i rappresentati della politica corrotta e fraudolenta del CCC, il governo della RS, l'Assemblea Nazionale ed il Consiglio Nazionale. Il grande lavoro dell'Iniziativa e' terminato. E' stato realizzato grazie al vostro aiuto e supporto, cari vicini, spettabili cittadine e cittadini di Ankarano!

Non ho parole, per descrivere l'orgoglio e la gratitudine per la fiducia da voi avuta!

Gregor Strmčnik
Via France Bevk 45, Ankarano
Ex capo dell'Iniziativa per la costituzione del Comune di Ankarano

INVITO

COMUNITA' DEGLI ITALIANI DI ANCARANO
Strada dell'Adriatico 66,
6280 Ankarano

Per organizzare le questioni inerenti la nazionalità italiana presso il Comune di Ankarano, e' stata attuata la registrazione della Comunita' degli Italiani di Ankarano, per tale motivo invitiamo tutti gli appartenenti alla nazionalità italiana che risiedono ad Ankarano e che desiderano in qualunque modo contribuire allo sviluppo delle attività inerenti la comunità nazionale italiana di Ankarano di iscriversi.

L'associazione Comunita' degli Italiani di Ankarano e' nata per promuovere e organizzare attività culturali, attività nel campo della ricerca e dell'informazione nonché attività editoriali ed economiche per lo sviluppo della comunità nazionale italiana ad Ankarano.

Inoltre segue e promuove lo sviluppo dell'educazione e dell'istruzione degli appartenenti alla comunità nazionale italiana di Ankarano ed in conformità alla legge partecipa alla programmazione e organizzazione delle attività educative ed istruttive, nonché alla preparazione dei programmi educativi ed istruttivi, sviluppa contatti con la nazione madre, con gli appartenenti alle comunità nazionali negli altri stati e con le organizzazioni internazionali.

Per realizzare i diritti specifici della nazionalità italiana, garantiti dalla Costituzione della Repubblica di Slovenia, dalle leggi e dagli atti fondamentali degli organi della comunità d'autonomia locale per l'attuazione delle proprie esigenze ed interessi e per la partecipazione organizzata negli affari pubblici degli appartenenti alla comunità nazionale italiana sono state inoltrate le pratiche per la costituzione della Comunita' autogestita della nazionalità italiana di Ankarano, che avra' validità legale al momento della costituzione del Comune di Ankarano.

MODULO ISCRIZIONE ASSOCIAZIONE "COMUNITA' DEGLI ITALIANI DI ANCARANO"

Il/la sottoscritto/a _____

Nato/a a il _____ Residente a (via n. civico) _____

Telefono _____ e-mail _____

Titolo di studio _____ Attività' _____

CHIEDE di essere ammesso/a come socio/a ordinario/a all'Associazione "Comunita' degli italiani di Ankarano"

Luogo, Data _____ Firma _____

Previa decisione favorevole dell'Assemblea, che verra' comunicata al richiedente. I moduli possono essere inviati via posta a Jadranska cesta 66, 6280 Ankarano - Ankarano o di persona durante gli orari di apertura al pubblico della CL di Ankarano.

CONTATTO: Linda Rotter, cell: 041 893 077 dopo le ore 18.00, e-mail: linda.rotter@gmail.com

USTAVIMO ŠIRITEV LUKE - ŠE ENKRAT!

Vlada je v četrtek, 16. junija 2011, sprejela državni prostorski načrt (DPN) za Luko Koper. Tako kot skozi celoten postopek sprejemanja DPN se je „naša“ država tudi tokrat potrudila, da državljanji izvemo čim manj. Nobene tiskovne konference ni bilo, nobenega javnega pojasnila o vsebini prostorskega načrta, ki bo za vedno spremenil podobo Koprskega zaliva, našega življenjskega prostora.

Vlada je s takšnim odnosom do javnosti še enkrat pokazala, da je bil celoten postopek sprejema DPN navadna farsa. Edini namen tega postopka je bil, da uradno potrdi odločitev, ki jo je nekdo sprejel že zdavnaj: da bodo ne glede na nasprotovanje prebivalcev zgradili tretji pomol in Luko razširili na skoraj celoten Koprski zaliv.

Da je bila odločitev o tem sprejeta vnaprej, kaže celoten postopek sprejemanja DPN. Že na začetku je država škarje in platno dala v roke kar gospodarski družbi Luka Koper, d.d., ki je pripravo DPN plačala in imela tudi glavno besedo pri izbiri med predlaganimi „variantami“ (dejansko so bile vse variante enake – vse so predvidele veliko širjenje pristanišča in gradnjo tretjega pomola). Takšne megalomanske načrte so ves čas podpirali tudi vsi resorni ministri (tako Janševe kot Pahorjeve vlade), ki so po časopisih izjavljali, da je tretji pomol treba zgraditi. Celo predsednik države dr. Danilo Türk se je dejavno vključil v kampanjo podpore širitvenih načrtov Luke.

Ob takšnem usklajenem delovanju Luke in „naše“ države mnenje prizadete javnosti žal ni štelo nič. Kot iniciativni odbor KS Ankarano, ki je zbral 4500 podpisov proti gradnji tretjega pomola, smo že v fazi javne obravnave izhodišč prostorskega načrta dali številne pripombe, predvsem v smeri racionalizacije pristanišča v obstoječem okviru. Brez uspeha. Naše pripombe smo skupaj s KS Ankarano ponovno uradno podali med javno razpravo o osnutku DPN, vendar nas tudi takrat nihče ni uslišal. Do danes od pristojnih nismo dobili niti odgovora.

Na koncu je država potrdila prostorski načrt, ki bi praktično uničil Koprski zaliv. Predvideva namreč znatno podaljšanje tako prvega kot drugega pomola (čeprav sta se oba v zadnjih letih že močno povečala) in tudi gradnjo tretjega, več kot kilometer dolgega pomola. In kot da to ni dovolj, DPN očitno dopušča tudi možnost, da bodo v Luki zgradili celo plinski terminal.

Toda Ankarancani zdaj ne smemo vreči puške v koruzo. Če smo gradnjo tretjega pomola ustavili pred sedmimi leti, jo bomo tudi zdaj. Zdaj smo močnejši kot takrat. Imamo lastno občino, ki je izredno močno orodje pri obrambi naših pravic. In imamo tudi pravno državo, ki je – kot je dokazalo Ustavno sodišče – vendarle sposobna zaščititi državljanje pred samovoljo vladajočih.

FERMIAMO L'ESPANSIONE DEL PORTO – ANCORA UNA VOLTA!

Giovedì 16. giugno, il governo ha approvato il Piano ambientale nazionale (PAN) per il porto di Capodistria. Anche in questa occasione, come durante tutto il procedimento di approvazione del PAN, il „nostro“ stato ha fatto il modo che i cittadini ne sappiano il meno possibile. Nessuna conferenza stampa, nessuna spiegazione sul contenuto del documento, che trasformerà per sempre il golfo di Capodistria, l'ambiente dove viviamo.

Con questo atteggiamento verso l'opinione pubblica, il governo ha di fatto nuovamente dimostrato che tutto il procedimento di approvazione del PAN e' stata una semplice farsa. L'unico scopo di questa procedura e stata l'approvazione formale di una decisione che qualcuno ha preso già molto tempo prima: la decisione di costruire il terzo molo ed estendere il porto so quasi tutto il golfo di Capodistria.

Che la decisione di estendere il porto e' stata presa molto tempo fa', dimostra tutto il procedimento di approvazione del PAN. Fin dall'inizio tutto il potere di decidere e' stato dato alla società portuaria. Il Porto di Capodistria, s.p.a., ha finanziato il PAN ed ha anche avuto la parola chiave nella scelta tra le varianti del piano ambientale (in realtà le varianti erano tutte molto simili – tutte prevedevano l'estensione enorme del porto e la costruzione del terzo molo). Questi piani megalomani erano inoltre supportati anche dai ministri di competenza (sia del governo Janša sia del governo Pahor) che nelle dichiarazioni pubbliche sostenevano la costruzione del terzo molo. Perfino il presidente della repubblica dott. Danilo Türk si e' fatto sostenitore della campagna per l'espansione del porto.

L'azione coordinata della società portuaria e del „nostro“ stato ha fatto sì che l'opinione pubblica abbia sia considerata nulla. Già nella prima fase del dibattito pubblico sui criteri per la formazione del PAN, il comitato promotore della comunità locale di Ancarano (che ha raccolto 4500 firme contro la costruzione del terzo molo) ha esposto numerose obiezioni, orientate principalmente verso la razionalizzazione del porto nell'ambito attuale. Senza successo. Poi abbiamo inoltrato le nostre obiezioni durante il dibattito pubblico sulla bozza del PAN, ma di nuovo nessuno ci ha dato ascolto. Fino ad oggi non abbiamo ricevuto alcuna risposta dalle autorità competenti.

Alla fine lo stato ha approvato il piano ambientale che in pratica distruggerà il golfo di Capodistria. Infatti, il PAN prevede l'allungamento sostanziale del molo uno e due (anche se tutti e due sono stati già sostanzialmente allargati negli ultimi anni) e la costruzione del terzo molo, lungo oltre un chilometro. E come se questo non bastasse, il PAN evidentemente prevede anche la possibilità di costruire un rigassificatore.

Però noi, cittadini di Ancarano, non ci dobbiamo arrendere. Se abbiamo impedito la costruzione del terzo molo sette anni fa', lo faremo anche ora. Ora siamo più forti di prima. Abbiamo il

Prav je torej, da še enkrat stopimo skupaj in se na zboru občanov Ankarana dogovorimo, kako bomo zaščitili naš življenjski prostor. To je naša pravica. In prav je, da možnosti, ki jih imamo na voljo, izkoristimo!

Edi Pucer
Jadranska 46, Ankaran - Ancarano
Civilna iniciativa proti gradnji tretjega pomola

nostro comune, che e' un strumento molto potente nella difesa dei nostri diritti. Ed abbiamo anche lo stato di diritto, che e' - come ha dimostrato la Corte costituzionale - capace di difendere i cittadini dalle decisioni arbitrarie dei governanti.

E' giusto quindi che tutti insieme, riuniti all'assemblea comunale di Ancarano, discutiamo il modo di difendere l'ambiente dove viviamo. Questo e' un nostro diritto'. E' giusto perciò sfruttare tutte le possibilità a nostra disposizione.

Edi Pucer
Strada dell'Adriatico 46, Ancarano
Iniziativa civica di Ancarano

VIJUGASTA IN STRMA POT DO SVOJE OBČINE

Ni me bilo treba posebej prepričevati, da se pridružim civilno-družbenemu gibanju Pobuda za ustanovitev občine Ankaran, saj sem že vrsto let aktivno delovala v različnih organih KS Ankaran.

Razvoj našega kraja poteka v nasprotno smer od volje, interesov, potreb in predlogov krajanov, obstoječa občinska oblast MOK nas načrtno izključuje ter se do nas obnaša žaljivo.

Ta ugotovitev ni le moja, mnogi Ankarančani, ne le moje generacije, delijo isto mnenje.

Prvo srečanje z vodstvom **Pobude** me je navdahnilo z vero v uspeh te nekaj let dolge Ankaranske zgodbe. Prav Pobuda je nenehno ponavljala, da je učinkovito in verodostojno delovanje lokalne samouprave temeljni pogoj za uresničevanje osnovnih demokratičnih pravic njenih prebivalcev ter da razvoja ne sme usmerjati zgolj interes kapitala. Sem ena tistih krajank, ki si ne dovolim le pasivno opazovati prodor kapitalskih interesov in z njim povezanih posegov v razvoj Ankarana, ki trajno uničujejo naš življenjski prostor. Verjela sem, da se bo Slovenija potrdila kot pravna država, v kateri velja načelo enakosti pred zakonom, a se je bilo Ankaranu za to potrditev potrebno nešteto krat boriti.

Spominjam se prve novinarske konference, na kateri je Vodja **Pobude** razgrnil zahtevo Ankarančanov po svoji občini, podkrepjeno s 650 podpisi krajanov, jaz pa sem javno pojasnila s čim Ankarančani nismo zadovoljni. Za svoj trud in prispevek k zaščiti Ankarana pa sem prejela pisni poziv takratnega vodstva Sveta KS Ankaran, naj se opravičim za svoj javni nastop!

Sledila so srečanja s posameznimi poslanci, poslanskimi skupinami, s svetniki in mnogimi »vplivnimi javnostniki«. Vedno samo z enim namenom: seznaniti jih z življenjem v Ankaranu in s težavami, ki jih v obstoječi Mestni občini Koper neuspešno rešujemo. Sem namreč trdno prepričana, da odločitve, sprejete na osnovi glasovanja o vsebini, ki jo odgovorni premalo pozna, ne morejo biti dobre. Ti pogovori in srečanja z **ljudmi, ki odločajo**, so bila zame silno

zanimiva in včasih prava presenečenja. Tako sem imela priložnost spoznati poslanca, ki je prvič glasoval »za« našo občino, drugič »proti«, pri tretjem glasovanju pa si je vzel »pavzo«. Spoznala sem poslance, ki so bili zvesti svoji obljubi le nekaj trenutkov, pa tudi take, ki še nikoli niso bili v Ankaranu, vendar so si kljub temu o Ankaranu upali javno zagovarjati čiste neresnice.

Nepozabno razočaranje sem doživela na seji Komisije za lokalno samoupravo v Državnem svetu. Ko sem v vlogi krajanke Ankarana in članice **Pobude** pojasnjevala, zakaj potrebujemo svojo občino: da bomo lahko zaustavili razprodajo zemljišč, da bomo lahko ublažili uničenje obale s širitvijo luke in preprečili gradnjo apartmajskih naselij (vse svoje navedbe sem podkrepila z verodostojnimi podatki), se je arogantno oglasil župan Popović v vlogi Državnega svetnika. Vse moje navedbe je ostro zanikal, nagovoril me je z »lažnivko« in še več - z »DUŠEBRIŽNICO«. Predsedujoči se je ga ni opomnil, naj se za izrečene žaljivke opraviči. Raven etike in moralnega dialoga župana Popovića v Kopru sta nam sicer znana, a bilo bi pričakovati, da se v državnih organih vendarle komunicira spoštljivo.

Naslednjič sem bila v Državnem svetu prisotna na redni seji, kjer je g. Popović nagovoril svetnike: **»Ljudje božji, ne glasujte za samostojno občino Ankaran, ker bo to najbogatejša občina ne le v Sloveniji, v Evropi in na svetu«**. Takrat sem prvič slišala o teh, kasneje tolikokrat očitanih kapitalskih interesih. Seveda so državni svetniki izrekli veto nad izglasovanim zakonom o ustanovitvi Občine Ankaran in zazdelo se je, da je Ankaranske zgodbe konec.

Naj navedem še nekaj utrinkov o mojih doživetjih na Ustavnem sodišču RS. V **Pobudi** smo bili prepričani v uspeh, ker smo izpolnjevali vse zakonske pogoje in ker je enaka obravnava pred zakonom naša ustavna pravica. Zato sem samozavestno in odločno z zgodbo o ankaranskem pokopališču prikazala našo (ne)udeležbo pri odločanju o javnih zadevah, ki so za nas življenjskega pomena.

Na Ustavnem sodišču RS pa sem ob poslušanju uglednih upokojenih ustavnih pravnikov doživela nemajhno presenečenje, ko so se ti tokrat pojavili v vlogi plačanih zagovornikov Mestne občine Koper in v njenem imenu trosili neverjetno izkrivljena dejstva. Nekateri namreč niso bili v Ankaranu že nekaj desetletij, pa so si kljub temu upali ocenjevati stanje današnjega Ankarana. V živo sem spremljala do onemoglosti prizadete in užaljene obraze ob razglasitvi odločbe Ustavnega sodišča št. U-I-137/10 o ustanovitvi Občine Ankaran, katero kasneje poslanci v DZ RS niso hoteli izvršiti. Grozilni komentarji, ki nikoli niso bili presenečenje iz ust Župana Popovića, so predstavljali pravi šok, ko so bili izrečeni iz ust upokojenih ustavnih sodnikov. Kakšna nespoštljivost do svojih stanovskih kolegov in do Ustavnega sodišča Republike Slovenije!

Za zaključek si bom dovolila citirati nekaj misli novinarja B. Ježa. Zamisliti se velja nad stanjem v državi, ki je nastalo v povezavi z ustanovitvijo Občine Ankaran. Omenjeni novinar je takole zapisal:

»Očitno je, da poslanci v DZ RS kot svinja meh brcajo odločitve Ustavnega sodišča. Celu posmehujejo

se mu. Župan občine Koper odpira steklenice penine, češ, pijmo, le kdo jih šmirgla. Župan neke občine se posmehuje najvišji pravni instituciji. To je že malo preveč. In hkrati se gospod posmehuje, da bodo ustavno sodišče tako ali drugače sesuli z novim ustavnim zakonom. Mamma mia, to gre za sleherno zdravo pamet predaleč!«

Pri Ankaranski zgodbi in naporih za ustanovitev Občine Ankaran je šlo zares daleč in v smeri, ki si jih – prepričani v veljavnost in nedotakljivost pravne države - v Pobudi nismo ne predstavljali, ne želeli. Kljub temu ali pa prav zato je zadoščenje ob ustanovitvi Občine Ankaran toliko večje: prepričana sem, da si lastno občino Ankarančani zaslužimo ter da bomo v njej in z njo znali pošteno in iskreno delovati v korist trajnostnega razvoja ankaranskega polotoka ter socialnega blagostanja vseh Ankarančank in Ankarančanov.

Darinka Vovk
Larisova 9 Ankaran
OO ZB NOB Ankaran

ŽIVEL 1. MAJ!

Kje bomo preživeli 1. maj? Kaj bomo pekli, kaj pili? Kdo bo prišel, koga naj še povabimo? Kaj bo kdo prinesel in še mnogo je vprašanj, ki si jih vsak postavlja v dnevih pred vsakokratnim praznovanjem prvega maja.

V okviru ŠD Ankaran pa smo se odločili, da bo letos malo drugače, da bomo po dolgih letih ponovno organizirali turnir za mali nogomet na igrišču v Valdoltri. Nekoč smo na njem vsak dan igrali nogomet in se družili, vendar smo s časom igranje opustili in igrišče je začelo samevati in posledično propadati. Mreže okoli igrišča so bile zaraščene, nekje jih niti ni bilo, nosilci le-teh pa povešeni oz. nekateri celo zlomljeni, glede stanja nogometnega igrišča pa skoraj ne bi izgubljali besed, klavrno. Smeti na igrišču in okoli njega se je nabralo za poln zabojnik, med njimi smo pa našli celo uporabljene injekcijske igle.

To naj bi bil športni objekt, na katerem smo preživeli našo mladost in na katerem, trenutno edinem, naj bi naši najmlajši nogometni veseljaki igrali nogomet? NE! Treba je bilo nekaj spremeniti! Vedeli smo, da bomo potrebovali veliko časa za sanacijo igrišča, vendar smo imeli ogromno dobre volje in želje po njegovi ponovni usposobitvi. V glavah smo imeli le en cilj:

Ponovno oživiti prvomajski nogometni turnir v Valdoltri!

In tako so se začele delovne, udarniške akcije. Slike povedo več, kot besede.

VIVA IL 1. MAGGIO!

Dove passeremo il 1. maggio? Che cosa prepareremo da mangiare e bere? Chi invitare? Cosa portare e molte altre domande che si fanno ogni anno prima del festeggiamento del 1. maggio.

All'interno del SD di Ancarano abbiamo deciso, che quest'anno si farà qualcosa di diverso, e che dopo tanti anni organizzeremo il torneo di calcetto nel campo da gioco di Valdoltra, dove si giocava nel passato praticamente ogni giorno. Col tempo però si giocava sempre di meno, e così il campo cominciò ad essere abbandonato e trascurato. Le reti attorno al campo sono diventate irriconoscibili a causa dei cespugli ed il recinto era tutto rotto. Per non parlare del prato e del campo da gioco, che era orrendo. Tra tutta l'immondizia – un container pieno, c'erano anche delle siringhe usate.

E' questo sarebbe il campo sportivo, dove abbiamo passato gran parte della nostra giovinezza e sul quale dovrebbero giocare i nostri figli? NO! Si deve cambiare qualcosa! Sapevamo, di aver bisogno di tanto tempo per ripulire il tutto, ma la buona volontà ed il desiderio era tanto. Nelle nostre teste avevamo solo un traguardo:

Ricominciare ad avere il torneo di calcetto per il 1. maggio!

E così sono cominciati i lavori di volontariato. Le foto parlano da se.



Stanje igrišča pred začetkom čiščenja.



Situazione del campo da gioco prima.



In igrišče ponovno dobiva svojo podobo.
Il campo sta riprendendo le sembianze originarie.

In tako je prišel težko pričakovani 1. maj, praznik dela. Vreme nam je bilo več kot naklonjeno in na igrišču so se že začele zbirati ekipe.

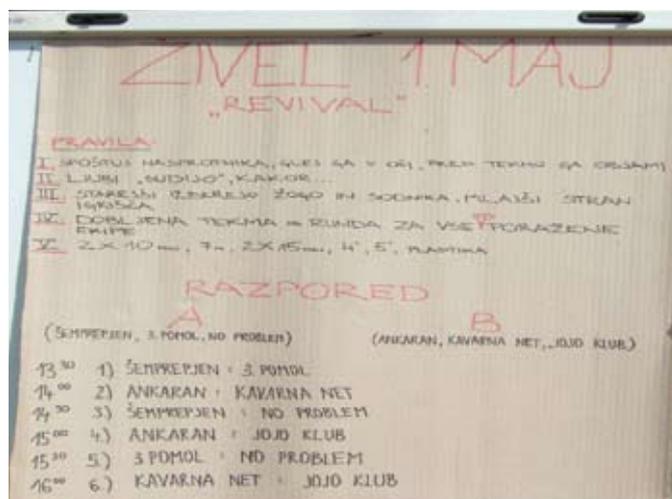
Turnirja so se udeležili tako privrženci nogometa, kot ljubitelji dobrega in sproščenega druženja. Vzdušje je bilo tekmovalno in zelo prijetno. S pomočjo pravičnih sodnikov in nekoliko prilagojenih pravil igre, je bil turnir še dodatno popestren. Veseli smo bili tudi vseh navijačev, ki so pripomogli k dobremu vzdušju.



Mladi nadobudneži pa že veselo igrajo.
I giovani stanno già giocando in allegria.

E così è arrivato l'attesissimo 1. Maggio, Festa del Lavoro. Il tempo era più che favorevole e sul campo hanno già iniziato a radunarsi le squadre.

Hanno preso parte al torneo sia gli amanti del calcio, sia coloro che amano socializzare in modo positivo e rilassato. L'atmosfera era competitiva ma contemporaneamente piacevole. Con l'aiuto di giudici imparziali e regole di gioco riviste è stato ulteriormente ravvivato il torneo. Anche i tifosi hanno contribuito alla buona atmosfera creata.



Prilagojena pravila in spored ekip.
Regolamentazione e programma delle quadre.



Predstavitev sodelujočih ekip / Presentazione delle squadre:



III. Pomol



Šemprepjen



Kavarna net



Ankaran



No problem



JO-JO Klub

Matej Odar, Predsednik ŠD Ankaran: **»Očistili in obnovili smo zapuščeno nogometno igrišče v Valdoltri. Z našim prostovoljstvom v Ankaranu bomo nadaljevali!«**

In turnir se je začel. Ekipe so bile premešane z najmlajšimi mojstri, ki so bili najbolj veseli športnega dogajanja in igranja ob boku s starejšimi igralci, in z dekleti, ki so se opogumile in veselo zaigrale nogomet. Po razburljivih in zelo korektnih tekmah v pravem športnem duhu, je na koncu slavila nogometna ekipa No problem, ki je prejela prehodni pokal. S tem smo v ŠD Ankaran nakazali, da bo nogometni turnir za 1. maj potekal tudi v prihodnjih letih ter da ste na prireditve vabljeni vsi, ki se želite imeti lepo in uživati v športu.

Ob zaključku bi se za pomoč radi zahvalili vsem prostovoljcem, ki so pomagali pri obnovi in ponovnem oživljanju igrišča in praznovanja 1. maja, kot vsem vam, ki ste nas pri tem spodbujali. Posebna zahvala gre Iztoku za okusen pasulj, Srečkotu za izposojajo prikolice in dobro pivo, Igorju za izvrstno vino, Alenu za varilna in ostala dela, Hotelu Oltra za elektriko in vsem ljubiteljem nogometa ter ostalim, ki ga malo manj ljubijo, vendar se radi družijo, da smo na igrišču v Valdoltri ponovno preživeli čudovit 1. maj.

Se vidimo ponovno prihodnje leto!
Športni in družabni pozdrav!

Davor Andioli, Jadranska cesta 2,
Ankaran - Ancarano, Član ŠD Ankaran

E il torneo è iniziato. Le squadre erano miste, sia fra ragazzi, entusiasti dell'evento, e di poter giocare al fianco di giocatori più anziani, sia ragazze che con coraggio hanno felicemente iniziato a giocare a calcio. Dopo entusiasmati partite nel vero spirito sportivo, trionfa la squadra No problem, che come vincitore porta a casa la coppa. Con questo gesto, all'AS di Ankarano abbiamo posto le basi per gli anni avvenire del torneo di 1. Maggio, cordialmente invitati gli amanti dello sport e della buona compagnia.

In fine vorremmo ringraziare tutti i volontari che hanno contribuito e incoraggiato la ricostruzione e la rinascita del nostro campo da gioco, e alla celebrazione del 1. Maggio. Un ringraziamento particolare va alla deliziosa zuppa di fagioli preparata da Iztok, a Srečko per aver messo a disposizione il rimorchio e l'ottima birra, a Igor per l'eccellente vino, ad Alen per le saldature e altri lavori, a l'Hotel Oltra per l'energia elettrica e a tutti gli amanti e non, del calcio e tutti coloro che amano stare in buona compagnia, grazie a tutti quelli che hanno contribuito a trascorrere un meraviglioso 1. Maggio!

Arrivederci all'anno prossimo!

*Un saluto sportivo a tutti!
Davor Andioli, Jadranska cesta 2,
Ankaran - Ancarano, Član ŠD Ankaran*

Vsem avtorjem prispevkov v izrednem glasilu

»**SVOBODNA AMFORA® št. 012**«

se zahvaljujemo za pogum in vloženi trud. Še posebej se zahvaljujemo uredništvu tednika MLADINA, ki je s soglasjem avtorja dr. Cirila Ribičiča dovolilo objavo dela komentarja odločbe US RS št. U-I-114/11, objavljenega v MLADINI št. 24. dne 17.6.2011.

Nekatere osebne podatke avtorjev hranimo v uredništvu glasila. Podatki bodo po predhodnem soglasju avtorjev objavljeni šele po zaključku postopka konstituiranja Občine Ankaran.

Prispevke za novo številko glasila »**SVOBODNA AMFORA® št. 013**« že zbiramo v uredništvu. Vabimo tako predstavnike ankaranskih institucij, organizacij in društev, kot posameznike, starejše in mlajše, da s svojimi pogledi na bodočo ureditev lokalne samouprave v Ankaranu popestrite naše glasilo.

Pravica osebnega izražanja je ena izmed osnovnih človekovih pravic in svoboščin.

Omogočanje te pravice je v demokratični družbi osnovna dolžnost vsake javne oblasti.



Ljubljana, 29.6.2010 (FOTO: Pobuda za ustanovitev Občine Ankaran)

SVOBODNA AMFORA® št. 012

IZREDNO GLASILO.

STROŠKI PRIPRAVE, TISKA IN DISTRIBUCIJE GLASILO SO KRITI IZ SKLADA PROSTOVOLJNIH PRISPEVKOV OBČANK IN OBČANOV ANKARANA NAMENJENAGA KRITJU STROŠKOV VEZANIH NA POSTOPKE KONSTITUIRANJA SAMOSTOJNE OBČINE ANKARAN. FINANČNE PRISPEVKE TUDI V PRIHODNJE ZBIRAMO NA ENAK NAČIN IN NA ISTIH MESTIH KOT DOSEDAJ. VSEM DOSEDANJIM IN BODOČIM PODPORNikom IN DONATORJEM LEPA HVALA ZA FINANČNO POMOČ.

GLASILO JE NATISNJENO V NAKLADI 2.000 IZVODOV
IN GA BREZPLAČNO PREJMEJO VSA GOSPODINSTVA NA OBMOČJU OBČINE ANKARAN.

ANKARAN, 23.6.2011